



# CONSEIL MUNICIPAL

## SÉANCE ORDINAIRE DU 9 MARS 2010

### PROCÈS-VERBAL

Nombre de membres composant  
le Conseil municipal : 39

Nombre de membres  
en exercice : 39

Nombre de conseillers  
présents ou représentés :

Début de séance : 37  
à 20h12  
Fin de séance : 38  
à 00h23

L'an deux mille dix, le 9 mars, le CONSEIL MUNICIPAL s'est réuni, à l'hôtel de ville, dans la salle des séances du conseil municipal, sur convocation régulière adressée à ses membres le 3 mars 2010 par Madame Jacqueline ROUILLON, son Maire en exercice, qui a présidé la séance.

#### **Étaient présents :**

Mme Jacqueline ROUILLON, M. Paul PLANQUE, Mmes Morgane GARNIER, Nicole AMEDRO, Nadia SOLTANI, MM. Rémi FARGEAS, Yassir FICHTALI, François GIUNTA, adjoints au maire, Mmes Brigitte MARIGAULT, Élisabeth AUERBACHER, conseillères municipales, Françoise ARNAUD, MM. Roger GUERIN, conseillers municipaux délégués, Gilbert HAUSTANT, conseiller municipal, Jean-Claude LE NY, Mme Dominique GARCIA-DUROCHER, MM. Mustapha KRIMAT, Paul MACEDO, Mme Gnamé BAGAYOKO, M. Henri LELORRAIN (à partir de la suspension de séance), conseillers municipaux délégués, Mme Élise BOSCHEREL, conseillère municipale, M. Hakim HALLOUCH (jusqu'à la suspension de séance), conseiller municipal délégué, Mme Brigitte ZUCCHIATTI, M. William DELANNOY, Mmes Tiziana ZUMBO VITAL (à partir de la suspension de séance, et jusqu' la délibération n° DL/10/30 incluse), Marina VENTURINI, Wahiba ZEDOUTI, MM. Lias KEMACHE, Nour-Eddine SENHADJI, Mamadou KEITA, conseillers municipaux

#### **Absents excusés ayant donné procuration :**

M. Abdelhak KACHOURI à Mme Morgane GARNIER, Mme Hayat DHALFA à Mme Nicole AMEDRO, M. Karim BOUAMRANE à M. Yassir FICHTALI, Mme Sophie JACQUOT-GAUTUN à M. Jean-Claude LE NY, Mme Monique TESSEYRE à Mme Françoise ARNAUD, M. Bruce CLARKE à M. Roger GUERIN, Mme N'Deye Fatou KEBE à M. Paul PLANQUE, M. Henri LELORRAIN à Mme Dominique GARCIA DUROCHER (jusqu'à la suspension de séance), M. Hakim HALLOUCH à Mme Nadia SOLTANI (à partir de la reprise de la séance), M. Albert KALAYDJIAN à Mme Brigitte ZUCCHIATTI, Mme Tiziana ZUMBO-VITAL à M. William DELANNOY (à partir de la délibération n° DL/10/31), M. Cyrille PLOMB à M. Lias KEMACHE

#### **Absentes :**

Mme Estelle VILLARD, Mme Tiziana ZUMBO-VITAL (jusqu'à l'adoption du procès-verbal incluse).

Madame Dominique GARCIA-DUROCHER est désignée secrétaire de séance, conformément à l'article L. 2121-15 du code général des collectivités territoriales.

La séance est ouverte ce mardi 9 mars 2010 à 20h12, sous la présidence de Madame Jacqueline ROUILLON, son Maire en exercice.

Il est procédé à l'appel nominal des conseillers municipaux.

**Désignation du secrétaire de séance**

- Proposition : Madame GARCIA-DUROCHER  
Exprimés : 37 - Pour : 37 ..... ADOPTE

Il est proposé aux conseillers municipaux d'adopter le procès-verbal du 15 février 2010.

Exprimés : 31 - Pour : 31 - Abstentions : 6 (Mme Brigitte ZUCCHIATTI, M. William DELANNOY, Mme Marina VENTURINI, Mme Wahiba ZEDOUTI, M. Lias KEMACHE (+ mandat)) ..... ADOPTE

**Arrivée de Mme Tiziana ZUMBO VITAL à 20h17**

**Suspension de séance à 20h25**

Exprimés : 38 - Pour : 38

**Arrivée de M. Henri LELORRAIN à 21h29 (annulation du mandat donné à Mme Dominique GARCIA-DUROCHER) et départ de M. Hakim HALLOUCH à 21h40 (mandat donné à Mme Nadia SOLTANI)**

**Reprise de la séance à 21h45**

**Sortie de la salle de Mme Élisabeth AUERBACHER et de MM. Mustapha KRIMAT et Lias KEMACHE (+ mandat) à 21h55**

DL/10/22      Garantie communale accordée à la SEMISO relativement à un emprunt contracté auprès de la société DEXIA, dans le cadre de la réhabilitation d'un immeuble sis 66, rue Arago à Saint-Ouen, et participation de la Commune à la surcharge foncière de cette opération.  
(Rapporteur : M. François GIUNTA) ..... ADOPTEE  
Exprimés : 33 - Pour : 33 - Abstention : 1 (M. Albert KALAYDJIAN)

**Retour dans la salle de M. Mustapha KRIMAT et sortie de la salle de M. Henri LELORRAIN et de Mme Morgane GARNIER (+ mandat) à 21h57**

DL/10/23      Garantie communale accordée à la SEMISO relativement à un emprunt contracté auprès de la société DEXIA, dans le cadre de la réhabilitation d'un immeuble sis 7, rue Dieumegard à Saint-Ouen.  
(Rapporteur : M. François GIUNTA) ..... ADOPTEE  
Exprimés : 31 - Pour : 31 - Abstention : 1 (M. Albert KALAYDJIAN)

DL/10/24      Avenant n° 2 à intervenir à la convention conclue entre la Région Île-de-France et la Commune à fin de renouvellement urbain au titre du contrat urbain de cohésion sociale et dans le cadre de la ZAC Victor-Hugo.  
(Rapporteur : M. Paul PLANQUE) ..... ADOPTEE  
Exprimés : 32 - Pour : 31 - Contre : 1 (M. Albert KALAYDJIAN)

**Retour dans la salle de Mme Elisabeth AUERBACHER à 22h02**

DL/10/25 Convention de partenariat à intervenir entre la Commune de Saint-Ouen, l'Office de tourisme de Saint-Ouen et le lycée Jacques-Feyder d'Épinay-sur-Seine, relative à la formation des étudiants de BTS tourisme, section «Animation et gestion touristiques locales» (AGTL).  
(Rapporteur : Mme Dominique GARCIA-DUROCHER) ADOPTÉE  
Exprimés : 33 - Pour : 33

**Retour dans la salle de MM. Lias KEMACHE (+ mandat) et Henri LELORRAIN et de Mme Morgane GARNIER (+ mandat) à 22h06**

DL/10/26 Convention à intervenir entre la Direction départementale de la jeunesse et des sports (DDJS) de la Seine-Saint-Denis et la Commune de Saint-Ouen visant à l'accompagnement des jeunes Audoniens dans la constitution de leur dossier de demande de bourses concernant le brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (BAFA) des centres de vacances et de loisirs et du brevet d'aptitude aux fonctions de directeur (BAFD)  
(Rapporteur : Mme Nadia SOLTANI) ADOPTÉE  
Exprimés : 38 - Pour : 38

**Sortie de la salle Mme Élise BOSCHEREL et de M. Yassir FICHTALI (+ mandat) à 22h09**

DL/10/27 Convention à intervenir entre la Commune de Saint-Ouen et l'association Banlieues bleues dans le cadre de l'organisation du festival de jazz «Banlieues bleues» incluant une participation financière communale au titre de l'année 2010.  
(Rapporteur : M. Roger GUERIN) ADOPTÉE  
Exprimés : 35 - Pour : 35

DL/10/28-1 Convention à intervenir entre la caisse d'allocations familiales (CAF) de la Seine-Saint-Denis et la Commune de Saint-Ouen relative au financement des projets de sorties familiales pendant l'été 2009 organisées par la maison de quartier Pasteur sise 6, rue Pasteur à Saint-Ouen.  
(Rapporteur : M. Paul PLANQUE) ADOPTÉE  
Exprimés : 35 - Pour : 35

DL/10/28-2 Convention à intervenir entre la caisse d'allocations familiales (CAF) de la Seine-Saint-Denis et la Commune de Saint-Ouen relative au financement des projets de sorties familiales pendant l'été 2009 de la Maison de quartier Landy, sise 37, rue du Landy à Saint-Ouen.  
(Rapporteur : M. Paul PLANQUE) ADOPTÉE  
Exprimés : 35 - Pour : 35

**Retour dans la salle de M. Yassir FICHTALI (+ mandat) à 22h16**

DL/10/29 Demande de subvention auprès de la caisse d'allocations familiales de Seine-Saint-Denis (CAF 93) relative à la réalisation d'un espace enfant élémentaire Victor-Hugo.  
(Rapporteur : Mme Nicole AMEDRO) ADOPTÉE  
Exprimés : 37 - Pour : 37

**Retour dans la salle de Mme Élise BOSCHEREL à 22h20**

DL/10/30-1 Approbation du budget prévisionnel de l'Office vacances loisirs (OVL) pour l'exercice 2010 dans le cadre de la délégation de service public relative à l'organisation d'activités éducatives, de séjours de vacances et de loisirs pour la population audonienne.

(Rapporteur : Mme Nadia SOLTANI) ADOPTÉE

Exprimés : 34 - Pour : 31 - Contre : 3 (Mme Brigitte ZUCCHIATTI, M. William DELANNOY, Mme Marina VENTURINI) - Abstentions : 4 (Mme Tiziana ZUMBO VITAL, M. Lias KEMACHE (+ mandat), Mme Wahiba ZEDOUTI)

DL/10/30-2 Tarifs des séjours enfants proposés pour l'été 2010 sur les centres de Saint-Véran et Montgenèvre, dans le cadre de la délégation de service public relative à l'organisation d'activités éducatives, de séjours de vacances et de loisirs pour la population audonienne.

(Rapporteur : Mme Nadia SOLTANI) ADOPTÉE

Exprimés : 36 - Pour : 32 - Contre : 4 (Mme Brigitte ZUCCHIATTI, M. William DELANNOY, Mme Marina VENTURINI, Mme Wahiba ZEDOUTI) - Abstentions : 2 (M. Lias KEMACHE (+ mandat))

**Départ de Mme Tiziana ZUMBO-VITAL à 22h38 (mandat donné à M. William DELANNOY)**

DL/10/31 Subvention d'équilibre allouée au centre communal d'action sociale (CCAS) au titre de l'exercice 2010.

(Rapporteur : M. Yassir FICHTALI) ADOPTÉE

Exprimés : 38 - Pour : 38

**Sortie de la salle de Mme Morgane GARNIER (+ mandat) à 23h00**

DL/10/32 Subvention de fonctionnement à l'association de gestion du Plan local pour l'insertion et l'emploi (P.L.I.E.) au titre de l'année 2010.

(Rapporteur : M. Yassir FICHTALI) ADOPTÉE

Exprimés : 28 - Pour : 28 - Abstentions : 8 (Mme Brigitte ZUCCHIATTI (+ mandat), M. William DELANNOY (+ mandat), Mme Marina VENTURINI, M. Lias KEMACHE (+ mandat), Mme Wahiba ZEDOUTI)

DL/10/33 Subventions aux établissements publics d'enseignement du 1er degré, aux collèges et lycées, dans le cadre du fonds d'aide aux projets scolaires et éducatifs au titre de l'année 2010.

(Rapporteur : Mme Nicole AMEDRO) ADOPTÉE

Exprimés : 36 - Pour : 36

**Sortie de la salle de M. Yassir FICHTALI (+ mandat) à 23h35**

DL/10/34 Participation de la commune au budget de fonctionnement de l'association Plaine Initiatives au titre de l'année 2010.

(Rapporteur : Mme Jacqueline ROUILLON) ADOPTÉE

Exprimés : 29 - Pour : 26 - Contre : 3 (M. William DELANNOY, Mme Marina VENTURINI, Mme Wahiba ZEDOUTI) - Abstentions : 5 (Mme Brigitte ZUCCHIATTI (+ mandat), Mme Tiziana ZUMBO VITAL, M. Lias KEMACHE (+ mandat))

**Retour dans la salle de Mme Morgane GARNIER (+ mandat) et sortie de la salle de Mmes Dominique GARCIA-DUROCHER et Élise BOSCHEREL et de M. Henri LELORRAIN à 23h50**  
**Retour de M. Yassir FICHTALI (+ mandat) à 23h53**

DL/10/35 Revalorisation des droits funéraires dans le cimetière communal.  
(Rapporteur : Mme Elisabeth AUERBACHER) ADOPTÉE  
Exprimés : 33 - Pour : 27 - Contre : 6 (M. William DELANNOY (+ mandat), Mme Marina VENTURINI, M. Lias KEMACHE (+ mandat), Mme Wahiba ZEDOUTI) - Abstentions : 2 (M. Nour-Eddine SENHADJI, M. Mamadou KEITA)

**Retour dans la salle de Mme Dominique GARCIA-DUROCHER à 00h00**

DL/10/36 Rapport d'activité pour l'année 2008 du Syndicat intercommunal funéraire de la région parisienne (SIFUREP).  
(Rapporteur : Mme Elisabeth AUERBACHER) ADOPTÉE  
Exprimés : 36 - Pour : 36

DL/10/37 Fixation d'une indemnité forfaitaire complémentaire pour élections.  
(Rapporteur : Mme Nicole AMEDRO) ADOPTÉE  
Exprimés : 36 - Pour : 36

**Retour dans la salle de M. Henri LELORRAIN à 00h07**

DL/10/38 Création de trois postes permanents de techniciens supérieurs territoriaux.  
(Rapporteur : Mme Nicole AMEDRO) ADOPTÉE  
Exprimés : 29 - Pour : 29 - Abstentions : 8 (Mme Brigitte ZUCCHIATTI (+ mandat), M. William DELANNOY (+ mandat), Mme Marina VENTURINI, M. Lias KEMACHE (+ mandat), Mme Wahiba ZEDOUTI)

DL/10/39 Créations de postes du personnel communal afin de faire face à des besoins occasionnels.  
(Rapporteur : Mme Nicole AMEDRO) ADOPTÉE  
Exprimés : 29 - Pour : 29 - Abstentions : 8 (Mme Brigitte ZUCCHIATTI (+ mandat), M. William DELANNOY (+ mandat), Mme Marina VENTURINI, M. Lias KEMACHE (+ mandat), Mme Wahiba ZEDOUTI)

**Retour dans la salle de Mme Élise BOSCHEREL à 00h13**

DL/10/40 Etat des décisions prises par le maire, en application des délibérations n° DL/08/74 du 7 avril 2008 et n° DL/09/108 du 27 avril 2009, dans le cadre des dispositions de l'article L. 2122-22 du code général des collectivités territoriales, du n° DC/10/11 au n° DC/10/44.  
(Rapporteur : Mme Jacqueline ROUILLON) PRIS ACTE

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée ce mercredi 10 mars 2010 à 00h23.

Pour le Maire empêché

Paul PLANQUE  
1<sup>er</sup> Adjoint au Maire

